

DAYTIME

istruzioni
instructions
instructions de montage
Bedienungsanleitung
instrucciones
инструкции
instruktioner
使用说明

تعليمات



69054

AVVERTENZE PER L'USO E LA MANUTENZIONE

- Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
- E' necessario conservarlo in buono stato e per tutto il ciclo di vita del prodotto.
- Vi consigliamo di leggere attentamente il presente manuale e tutte le disposizioni ivi contenute prima di utilizzare e installare il prodotto.
- L'installazione dovrà essere effettuata da personale qualificato, conformemente ai regolamenti in vigore.
- Per tutti gli articoli da incasso, testare l'impianto (entrate/uscite), prima di completare il rivestimento esterno.
- Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di utilizzazione del prodotto con finalità diverse da quelle previste.
- Non disperdere resti di imballaggio nell'ambiente.
- Non creare ostacoli al passaggio dell'acqua.
- Evitare, in ogni caso, l'utilizzo di spugne metalliche o abrasive o di detersivi o prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici.
- Soprattutto nel caso di nuove installazioni, onde evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno della rubinetteria dando origine a problemi di funzionamento, spurgare l'impianto prima di mettere in esercizio i prodotti.
- Pulire esclusivamente con acqua e sapone. Risciacquare abbondantemente e asciugare con un panno morbido.
- Si consiglia, per una più lunga durata del miscelatore e della cartuccia, l'installazione di rubinetti filtro a monte del miscelatore.

WARNINGS FOR THE USE AND MAINTENANCE

- This manual is an integral part of the product.
- Keep it in good conditions and at hand throughout product's life.
- We recommend reading carefully this manual and all the instructions contained before using and installing the product.
- The installation should be made by qualified staff in compliance with regulations in force.
- As concerns the built-in items, test the system (inlets/ outlets) before completing the external covering.
- The manufacturer is not liable in case of use of the product with purposes other than those provided for.
- Do not leave the residues of the packaging in the home environment.
- Do not hinder the water flow.
- Totally avoid using metallic or abrasive sponges and detergents or abrasive products in order not to damage the surfaces.
- Especially with new installations, in order to prevent impurities or debris penetrating into the tap and causing working problems, purge the system before activating the mixer.
- Clean only with water and soap. Carefully rinse and dry with a soft cloth.
- In order to maintain the mixer and its cartridge in the best and long-lasting conditions, we suggest to fit under-top valves with filter.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION ET ENTRETIEN

- Ce manuel est une partie intégrante du produit.
- Il faut le conserver en bon état et à portée pendant tout le cycle de vie du produit.
- Nous conseillons de lire attentivement ce manuel et toutes les consignes qui s'y trouvent avant d'utiliser et d'installer le produit.
- L'installation devra être effectuée par du personnel qualifié et conformément aux réglementations en vigueur.
- En cas de tous les articles à encasturer, tester le système (entrées/sorties) avant de terminer le revêtement externe.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit dans des buts différents de ceux prévus.
- Ne pas abandonner les résidus de l'emballage dans l'environnement domestique.
- Ne pas faire obstacle au passage de l'eau.
- Eviter absolument d'utiliser des éponges métalliques ou abrasives et des détergents ou produits abrasifs afin de ne pas abîmer les surfaces.
- Surtout en cas de nouvelles installations, et afin d'éviter que des impuretés ou des débris arrivent à l'intérieur du robinet et causer des problèmes de fonctionnement, purger le système avant d'activer les produits.
- Nettoyer uniquement à l'eau et au savon. Rincer soigneusement et sécher avec un chiffon doux.
- On conseille, pour une plus longue durée du mitigeur et de la cartouche, l'installation de robinets filtre sur les flexibles/tuyaux de raccordement.

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND REINIGUNG

- Das vorliegende Handbuch ist Bestandteil des Produktes.
- Es soll im Handbereich und in perfektem Zustand während des ganzen Lebenszyklus des Produktes aufbewahrt werden.
- Es ist empfehlenswert, das vorliegende Handbuch und alle darin enthaltenen Informationen sorgfältig zu lesen, bevor das Produkt zu montieren und anzuwenden.
- Die Montage soll von Fachpersonal unter Beachtung der gültigen Vorschriften durchgeführt werden.
- Bei allen Einbauartikeln ist es ratsam, dass man die Anlage auf korrekte Funktionstätigkeit überprüft (Eingänge/Ausgänge) überprüft, bevor man die externe Verkleidung vervollständigt.
- Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für die unsachgemäße Verwendung des Produktes ab.
- Keine Rückstände der Verpackung im haushaltsbereich unbewacht lassen.
- Die Wasserdurchgänge nicht verstopfen.
- Keine Metall- bzw. Abrasive schwammen, Reinigungsmittel und Schleifmittel verwenden, um zu vermeiden, dass die Oberfläche beschädigt wird.
- Vorallem, wenn es sich um neue Installationen handelt sollte man, bevor man die neuen Produkte in Betrieb nimmt, die Anlage reinigen, um zu verhindern, dass Verunreinigungen und Ablagerungen in die Armaturen gelangen, welche Funktionsstörungen verursachen könnten.
- Nur mit Wasser und Seife reinigen, sorgfältig ausspülen und mit einem weichen Tuch austrocknen.
- Zu einer längeren Dauer des Mischers und der Kartusche, wird es empfohlen, Unterfisch-Filterhähne zu installieren.

ADVERTENCIAS PARA EL USO Y MANUTENCIÓN

- El presente manual es parte integrante del producto.
- Es necesario guardar el manual en buen estado y durante todo el ciclo de vida del producto.
- Les aconsejamos que lean con cuidado el presente manual y todas las disposiciones contenidas antes de utilizar e instalar el producto.
- La instalación tendrá que ser efectuada por personal calificado conformemente a los reglamentos en vigor.
- Antes de finalizar el revestimiento exterior, ensayen la instalación (entradas / salidas) de todos los artículos por empotrar.
- El constructor declina todo tipo de responsabilidad en caso de utilización del producto con finalidades diferentes de aquellas previstas.
- No tiren los restos de los embalajes al medio ambiente.
- No creen obstáculos de ninguna forma el pasaje de agua.
- Eviten, de todas formas, la utilización de esponjas metálicas o abrasivas o detergentes o productos abrasivos que podrían perjudicar las superficies.
- Sobre todo en caso de nuevas instalaciones, para evitar que impurezas o residuos puedan alcanzar el interior del grifo causando problemas de funcionamiento, purgar la instalación antes de poner en funcionamiento el producto.
- Limpien exclusivamente con agua y jabón. Enjuaguen abundantemente y sequen con un trapo limpio.
- Se recomienda, para una mayor duración del mezclador y su cartucho, la instalación de filtros arriba del mezclador.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Данное руководство является неотъемлемой частью изделия.
- Необходимо хранить его в хорошем состоянии на протяжении всего срока службы изделия.
- Мы рекомендуем внимательно прочитать это руководство и все содержащиеся в нем инструкции перед использованием и установкой изделия.
- Установка должна выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими правилами.
- Необходимо протестировать работу системы входа/выхода воды всех встроенных элементов до завершения внешней отделки.
- Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае использования продукта в целях, отличных от предусмотренных.
- Не выбрасывайте упаковку в окружающую среду.
- Не создавайте препятствий потоку воды.
- Избегайте использования металлических или абразивных губок или абразивных моющих средств, которые могут повредить поверхности.
- Попадания грязи или посторонних предметов в смесители особенно в новых установках, может привести к проблемам функционирования. Прочистите систему перед вводом изделий в эксплуатацию.
- Чистить только водой с мылом. Тщательно промыть и высушить мягкой тканью.
- Чтобы продлить срок службы смесителя и картриджа, мы рекомендуем устанавливать фильтры перед смесителем.

VARNINGAR BETRÄFFANDE ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

- Denna manual är en integrerad del av produkten.
- Den måste förvaras i gott skick och under hela produktens livslängd.
- Det rekommenderas att du noga läser denna manual och alla bestämmelserna i den, innan du använder och installerar produkten.
- Installationen ska utföras av kvalificerad personal i överensstämmelse med gällande förordningar.
- För alla inbyggnadsartiklar måste systemet (ingångar/utgångar) testas, innan den yttre beläggningen slutförs.
- Tillverkaren avstår sig allt ansvar för användning av produkten i andra syften än de, som förutsatts.
- Kasserat inte förpackningsrester i miljön.
- Skapa inte hinder för vattnets passage.
- Undvik, i vilket fall som helst, användning av svampar i metall, eller som skulle kunna nötta, eller nötande rengöringsmedel eller produkter, som skulle kunna skada ytorna.
- Framför allt, vid nya installationer, för att förhindra att smuts eller skräp skulle kunna tränga in på kranarnas insida och ge upphov till problem vid användning, ska systemet tappas ur innan produkten tas i bruk.
- Rengör uteslutande med tvål och vatten. Skölj rikligt och torka med en mjuk trasa.
- För att blandaren och patronen ska vara så länge som möjligt, rekommenderas det att du installerar filterkranar ovanför blandaren.

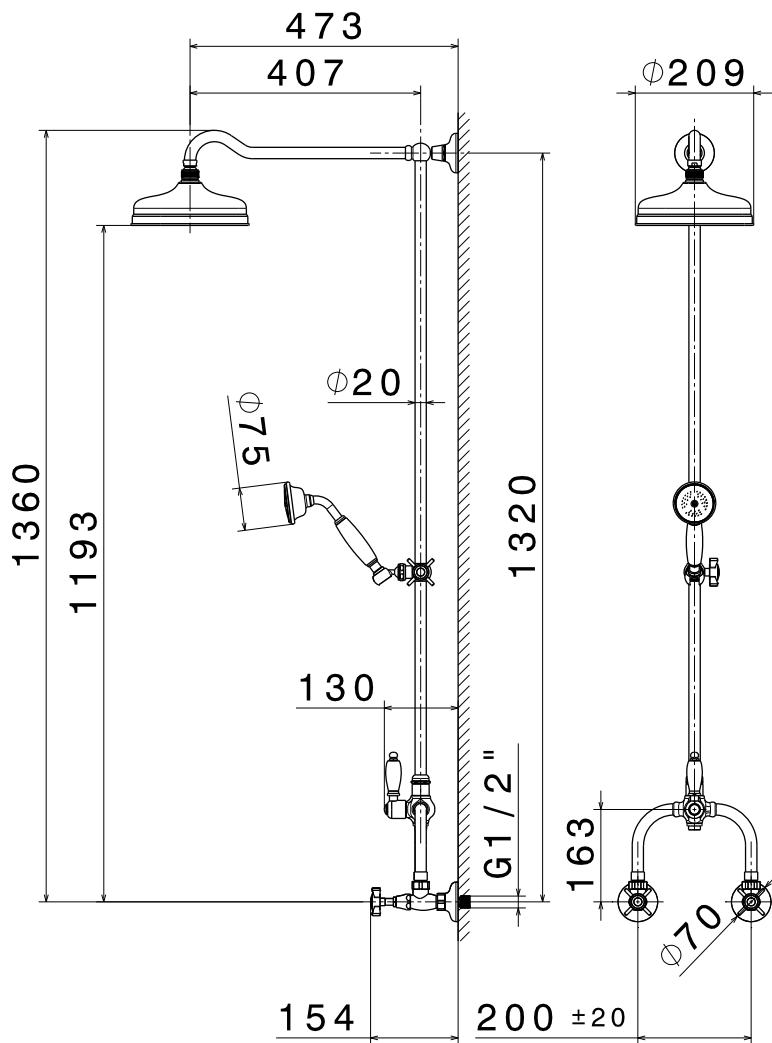
使用及维护说明

- 本手册是产品完整不可分割的一部分。
- 在产品整个使用寿命期间，请妥善保管手册。
- 使用前，请仔细阅读本手册，了解手册全部内容。
- 产品安装必须由具有资质的人员操作，同时遵守现行规范要求。
- 外部墙面完成前，所有入墙安装部件均需测试装置（入口/出口）运行。
- 如将产品用于制造商规定用途之外的其他用途而造成损失，制造商概不承担任何责任。
- 切勿将剩余包装材料丢弃在环境中。
- 切勿阻挡水流通道。
- 无论何种情况，避免使用金属海绵、研磨性洗涤剂或产品，以免损伤产品表面。
- 尤其是在产品首次安装后，应避免杂质或碎屑进入管道内部，从而造成运行故障，为此，产品运行前应设置设备内部清洁干净。
- 仅可用水和肥皂清洁产品。随后用足量清水冲洗，最后再用软布擦干。
- 为使混合器和滤芯能够长期使用，建议将水笼头滤网安装在混合器的上游。

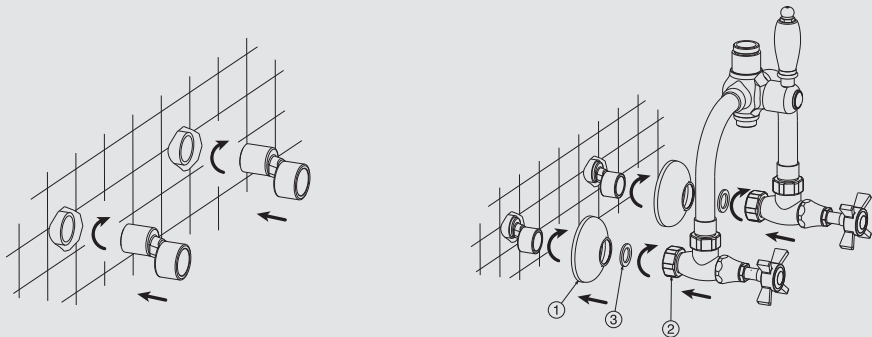
تحذيرات الاستخدام والصيانة

- هذا الدليل جزء لا يتجزأ من المنتج.
- يجب أن يبقى لديك في حالة جيدة وطوال دورة حياة المنتج.
- ننصحك بقراءة هذا الدليل بعناية وجميع الأحكام الواردة فيه قبل استخدام المنتج وتركيبه.
- يجب أن يتم التركيب بالاستعانة بموظفين مؤهلين، بما يتوافق مع اللوائح المعمول بها.
- بالنسبة لجميع العناصر المدمجة، قم باختبار النظام (المدخل/المخرج) قبل استكمال التغطية الخارجية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية في حالة استخدام المنتج لأغراض أخرى غير تلك المتوقعة منه.
- لا تتخلص من بقايا مواد التعبئة والتغليف في البيئة.
- لا تضع علبات أمام مرور الماء.
- في أي حال، تجنب استخدام قطع الإسفنج أو المنظفات المعدنية أو الكاشطة أو المنتجات الكاشطة التي قد تتلف الأسطح.
- خاصة في حالة التركيبات الجديدة، ولمنع الشوائب أو الحطام من الوصول إلى داخل الصنابير مما يؤدي إلى حدوث مشاكل في التشغيل، قم بتطهير النظام قبل تشغيل المنتجات.
- نظف المنتج بالماء والصابون فقط. اشطفه جيدًا، وجففه بقطعة قماش ناعمة.
- للحصول على عمر أطول للخلاط والخرطوشة، يوصى بتركيب صنابير مرشحة في اتجاه تيار الخلاط.

69054



Si certifica che tutte le parti e i componenti d'origine nazionale, CEE e d'importazione contenuti in questo prodotto (L.166/2009) sono stati accuratamente controllati, assemblati e collaudati nei nostri stabilimenti.

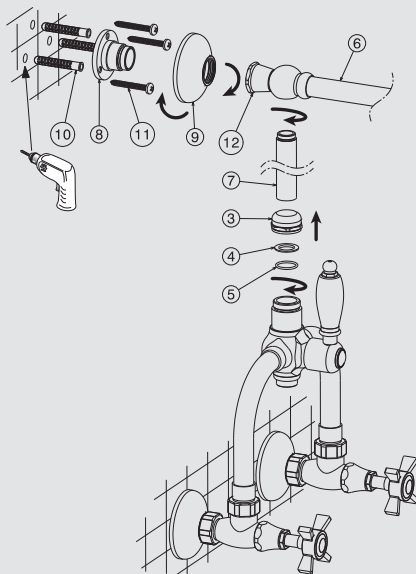


FASE 1_PHASE 1_ÉTAPE 1_SCHRITT 1_FASE 1_1 ЭТАП_FAS 1_ 步骤— 1_ المرحلة 1

- IT** Avvitare gli eccentrici al muro. Avvitare i decori (1) e i dadi (2) dei rubinetti agli eccentrici, interponendo le guarnizioni (3).
- EN** Screw the cams to the wall. Screw the decorative plates (1) and the nuts (2) of the taps into the cams, interposing the gaskets (3).
- FR** Visser les excentriques au mur. Visser les décors (1) et les écrous (2) des robinets aux les excentriques, en insérant le joint (3).
- DE** Zur Mauer die Exzentriker schrauben. Die Dekorplatten (1) und die Schraubenmutter (2) der Armaturen zu den Exzentern anschrauben, indem man die Dichtugen (3) dazwischenlegt.
- ES** Atornillar los excéntricos a la pared. Atornillar los embellecedores (1) y las tuercas (2) de los grifos a los excéntricos, interponiendo las juntas (3).
- RU** Привинтите эксцентрики к стене. Прикрутите украшения (1) и гайки (2) кранов к эксцентрикам, вставив прокладки (3).
- SV** Skruva fast excenterfästena på väggen. Skruva fast beslagen (1) och kranarnas muttrar (2) på excentrarna och för in packningarna (3) emellan.
- ZH** 将偏心件拧紧，安装在墙上。拧紧偏心水龙头的配饰 (1) 和螺母 (2)，并覆盖好密封件 (3)。

AR اربط الأجزاء اللامتمركزة على الحائط. قم بربط الزخارف (1) والصواميل (2) للصنابير على الأجزاء اللامتمركزة، مع إدخال الحشوات بينها (3).

2



FASE 2_PHASE 2_ÉTAPE 2_SCHRITT 2_FASE 2_2 ЭТАП_FAS 2_步骤二_ المرحلة 2

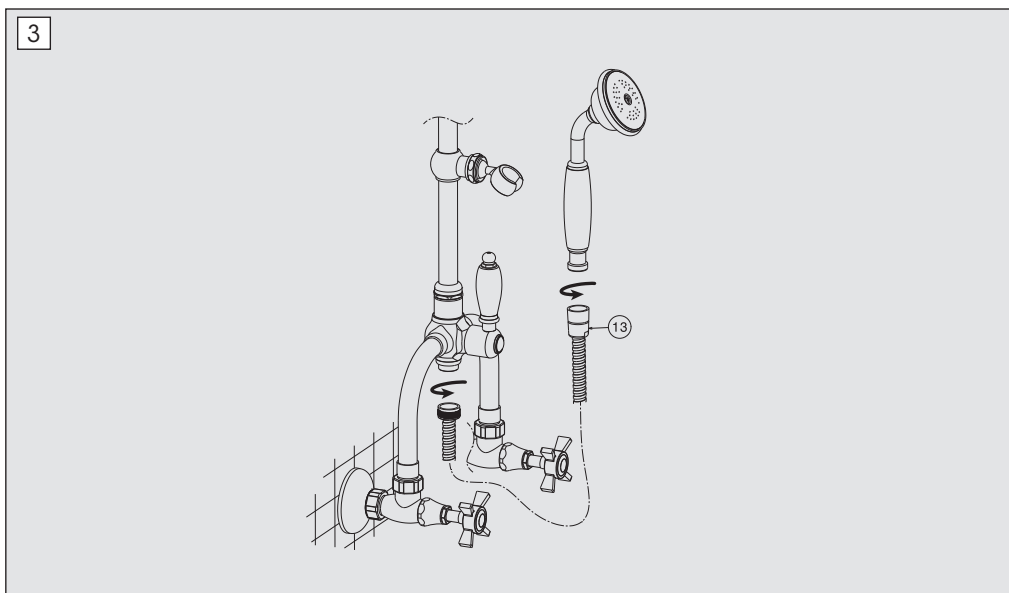
- IT** Inserire nella parte inferiore del tubo verticale il dado (3), la rondella metallica (4) e l'or (5). Avvitare il tubo verticale (7) a quello orizzontale (6), collegarlo al corpo deviatore innestandolo fino a battuta ed avvitando il dado (3). Tracciare a matita, utilizzando il disco di fissaggio (8) la posizione dei tasselli (10), forare il muro e inserire i tasselli. Fissare il disco (8) utilizzando le viti di dotazione (11), avvitare il decoro (9) e per mezzo della boccia (12) avvitata fissare la colonna.
- EN** Insert in the bottom part of the vertical pipe the nut (3), the metal washer (4) and o-ring (5). Screw the vertical pipe (7) to the horizontal one (6), connect it to diverter body by inserting until the end and screwing the nut (3). Draw with a pencil, by using the fixing disk (8), the position of the sleeve anchors (10), drill the wall and insert the sleeve anchors. Fix the disk (8) by using the provided screws (11), screw the decor plate (9) and by means of the screwed bushing (12) fix the column.
- FR** Encastrer dans le partie inférieure du tube vertical l'écrou (3), la rondelle métallique (4) et le joint (5). Visser le tube vertical (7) avec l'horizontale (6), ensuite, le joindre au corps inverseur (9), poussant au fond en vissant l'écrou (3). Tracer avec un crayon et à l'aide du disque de fixation (8), la position des blocs (10), faire les trous et insérer les chevilles. Fixer le disque (8) avec l'aide des vis fournies (11), visser la plaque murale (9) et fixer la colonne vissant avec la bague (12).
- DE** Die Schraubenmutter (3) die Metall-Buchse (4) und die Dichtung (5) in den unteren Teil des vertikalen Rohres einstecken. Den vertikalen Rohr (7) zur horizontalen Rohr anschrauben, diesen zum Umstellkörper verbinden, indem man diesen bis zur Ende einstecken und die Mutter (3) schrauben. Die Position der Dübel (10) mit dem Bleistift zeichnen, in dem man die Befestigungsscheibe (8) verwendet. Die Mauer bohren und die Dübel einstecken. Die Scheibe (8) befestigen, in dem man die vorhandenen Schrauben (11) verwendet, die Dekorplatte (9) Schrauben und mittels der geschraubten Busche (12) die Säule befestigen.
- ES** Insertar en la parte inferior del tubo vertical la tuerca (3), la arandela (4) y el or (5). Atornillar el tubo vertical (7) a el horizontal (6), conectarlo al cuerpo inversor acoplándolo hasta que se para atornillando la tuerca (3). Marcar con un lápiz, utilizando el disco de fijación (8), la posición de los tacos (10), perforar la pared y insertar los tacos. Fijar el disco (8) con los tornillos suministrados (11), atornille el embellecedor (9) y por medio del casquillo (12) atornillado para fijar la columna.

RU Вставьте гайку (3), металлическую шайбу (4) и прокладку (5) в нижнюю часть вертикальной трубки. Вертикальную трубку (7) привинтите к горизонтальной (6), соедините с корпусом переключателя, вставив до упора и затянув гайку (3). Используя фиксирующий диск (8), обведите карандашом положение анкеров (10), просверлите стену и вставьте анкера. Закрепите диск (8) с помощью прилагаемых винтов (11), прикрутите декоративный элемент (9) и закрепите стойку с помощью ввинченной втулки (12).

SV För in muttern (3), metallbrickan (4) och packningen (5) i det vertikala rörets nedre del. Skruva fast det vertikala röret (7) vid det horisontella (6) och anslut det till avledaren genom att föra in det tills det når anslaget och skruva fast muttern (3). Med hjälp av fästskivan (8), markera pluggarnas (10) läge med en blyertspenna, borra hål i väggen och för in pluggarna. Fäst skivan (8) med hjälp av de medföljande skruvarna (11), skruva fast beslaget (9) och fäst pelaren med hjälp av den fastskruvade bussningen (12).

ZH 在垂直管下方部位插入螺母 (3)、金属垫圈 (4) 和 O 型环 (5)。将垂直管道 (7) 拧到水平管道 (6) 上，再连接道分流管主体上，一直到底，最后拧紧螺帽 (3)。利用固定盘 (8)，用铅笔画出膨胀螺栓 (10) 的位置，钻出孔后，插入膨胀螺栓。使用配送的螺钉 (11) 固定盘 (8)，通过套筒 (12) 拧紧配饰 (9)，最后再拧紧并固定柱子。

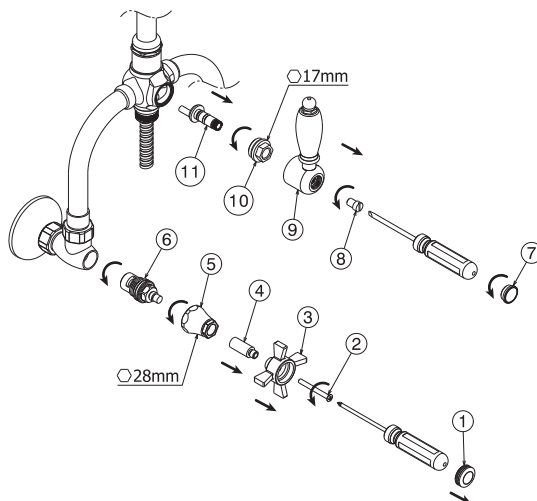
AR أدخل الصامولة (3) والحلقة المعدنية (4) والحشوة (5) في الجزء السفلي من الأنبوب العمودي. قم بربط الأنبوب الرأسي (7) بالأنبوب الأفقي (6)، وقم بتوصيله بجسم المحول عن طريق تعشيقه بقدر ما سيذهب، وأحكم ربط الصامولة (3). باستخدام قرص التثبيت (8)، تتبع موضع المراسي (10) بقلم رصاص، واحفر الحائط، وأدخل المراسي. قم بتثبيت القرص (8) باستخدام البراغي المرفقة (11)، ثم قم بلف الزخرفة (9)، وقم بتثبيت العمود باستخدام الجلبة (12).



FASE 3 PHASE 3 ÉTAPE 3 SCHRITT 3 FASE 3 3 ЭТАП_FAS 3 步骤三_3 المرحلة

- IT** Avvitare il flessibile (13) al corpo e alla doccia.
EN Screw the flexible hose (13) to the base and the shower.
FR Visser le flexible (13) au corps et à la douche.
DE Den Schlauch (13) am Körper und am Brausekopf schrauben.
ES Atornillar el flexible (13) al cuerpo y a la lluvia.
RU Прикрутите шланг (13) к корпусу и к душе.
SV Skruva fast slangen (13) på själva kroppen och på duschen.
ZH 用软管 (13) 将淋浴头和装置整体相连，并拧紧。

AR اربط الخرطوم (13) بالجسم وبيد الدش.



IT INTERVENTI DI MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE VITONE

Svitare il tappo di copertura (1), svitare la vite (2) ed estrarre la maniglia (3). Togliere la prolunga (4) e svitare la campana (5). Quindi svitare il vitone (6).

SOSTITUZIONE ASTA DEVIATORE

Togliere il tappo di copertura (7), svitare la vite (8) ed estrarre la maniglia (9). Togliere la ghiera di fissaggio (10) svitandola e procedere alla sostituzione dell'asta deviatore (11).

MANTENIMENTO

Si raccomanda inoltre di eseguire la pulizia dei rubinetti esclusivamente con acqua e sapone, evitando l'impiego di detersivi abrasivi (in polvere o liquidi), spugne abrasive o altri prodotti contenenti alcool, acidi od altre sostanze aggressive. La Newform s.p.a. non risponderà dei danni causati dall'inosservanza di tali regole.

EN MAINTENANCE

HEAD VALVE REPLACEMENT

Unscrew the cover cap (1), unscrew the screw (2) and take the handle out (3). Remove the extension (4) and unscrew the cover bell (5). Then loosen the head valve (6).

DIVERTER ROD REPLACEMENT

Remove the cover cap (7), unscrew the screw (8) and take the handle out (9). Remove the locking ring nut (10) unscrewing it and proceed with the replacement of the diverter rod (11).

MAINTENANCE

In addition we recommend cleaning the taps exclusively with water and soap, avoiding using abrasive detergents (in powder or liquid), abrasive sponges or other products containing alcohol, acids or other aggressive substances. Newform s.p.a. will not respond to any damages caused by failure to observe the above rules.

FR INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

REMPLACEMENT DE TÊTE

Dévisser le bouchon de couverture (1), dévisser la vis (2) et extraire la poignée (3). Enlever la rallonge (4) et dévisser la cloche (5). Ensuite desserrer la tête (6).

REMPLACEMENT DE TIGE DÉVIEUR

Enlever le bouchon de couverture (7), dévisser la vis (8) et extraire la poignée (9). Enlever le collier de serrage (10) en le dévissant et procéder au remplacement de la tige déviateur (11).

ENTRETIEN

On recommande en plus d'effectuer le nettoyage des robinets exclusivement avec de l'eau et du savon, évitant l'emploi de détergents abrasifs (en poudre ou liquides), d'éponges abrasives ou d'autres produits contenant de l'alcool, des acides ou d'autres substances agressives. La Maison Newform s.p.a. ne répond pas des dommages causés par l'inobservation de ces règles.

DE INSTANDSETZUNG

AUSWECHSELN VOM OBERTEIL

Den Abdeckstopfen (1) herausschrauben, die Schraube (2) herausschrauben und den Griff (3) herausziehen. Die Verlängerung (4) entfernen und den Deckel (5) abschrauben. Dann das Oberteil (6) abschrauben.

AUSWECHSELN DER UMSTELLSTANGE

Den Abdeckstopfen (7) entfernen, die Schraube (8) herausschrauben und den Griff (9) herausziehen. Die zur Befestigung dienende Gewindehülse (10) durch losschrauben entfernen und mit dem Auswechseln der Umstellstange (11) fortfahren.

INSTANDSETZUNG

Es ist überdies ratsam, die Hähne nur mit Wasser und Seife zu reinigen, und keine abrasive Reinigungsmittel (in Pulver bzw. Flüssigkeit), schleifende Schwämme oder weitere Produkte, die Alkohol, Säuren oder aggressive Stoffe enthalten, zu verwenden. Die Firma Newform S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung solcher Vorschriften verursacht werden.

ES MANTENIMIENTO**SUSTITUCIÓN MONTURA**

Destornillen el tapón de cobertura (1), destornillen el tornillo (2) y extraigan la maneta (3). Quitar la extensión (4) y destornillar la campana (5). Finalmente destornillar la montura (6).

SUSTITUCIÓN VARILLA DESVIADOR

Quiten el tapón de cobertura (7), destornillen el tornillo (8) y extraigan la maneta (9). Quitar la virola de fijación (10), destornillándola y sustituyan la varilla desviador (11).

MANTENIMIENTO

Les recomendamos, además, que limpien los grifos utilizando exclusivamente agua y jabón, evitando el empleo de detergentes abrasivos (en polvo o líquidos), esponjas abrasivas u otros productos que contienen alcohol, ácidos u otras sustancias agresivas. La Newform s.p.a. no responderá de los daños causados por el incumplimiento de tales reglas.

SV UNDERHÅLLSINGREPP FÖR BYTE**BYTE AV KRANÖVERDEL**

Skruva loss pluggen (1), skruva loss skruven (2) och dra ut handtaget (3). Ta bort förlängningen (4) och skruva loss klockan (5). Skruva sen loss blandaren (6).

BYTE AV AVLEDARSTÄNGEN

Avlägsna täcklocket (10), skruva loss skruven (8) och dra ut handtaget (9). Ta bort fästingen (10) genom att skruva loss den och fortsätt sen med att byta avledarstäng (11).

UNDERHÅLL

Det rekommenderas dessutom att du rengör kranarna uteslutande med tvål och vatten och undviker användning av nötande rengöringsmedel (i pulverform eller flytande), nötande svampar eller andra produkter, som innehåller alkohol, syror eller andra aggressiva ämnen. Newform S.p.A. ansvarar inte för skador, som orsakats av underlåtenhet att följa dessa regler.

RU ПРОВЕДЕНИЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ**ЗАМЕНА НАЖИМНОГО ВИНТА**

Отвинтите заглушку (1), отвинтите винт (2) и снимите ручку (3). Снимите удлинитель (4) и открутите кран (5). Затем отвинтите кран-буксу (6).

ЗАМЕНА СТЕРЖНЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ

Отвинтите заглушку (7), отвинтите винт (8) и снимите ручку (9). Отвинтите и снимите установочное кольцо (10) и замените стержень переключателя (11).

УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

Кроме этого рекомендуется очищать краны исключительно водой с мылом, избегая использования абразивных моющих средств (порошка или жидкости), абразивных губок или других продуктов, содержащих спирт, кислоты или другие агрессивные вещества. Компания Newform S.p.A. не несет ответственности за ущерб, причиненный несоблюдением этих правил.

ZH 维护**更换螺栓**

拧开塑料盖 (1), 松开螺丝 (2) 并抽出手柄 (3)。移走延长管 (4) 并拧松护罩 (5)。然后, 使用内套扳手, 将螺栓 (6) 拧松。

更换分流管杆

移去塑料盖 (7), 松开螺丝 (8) 并抽出手柄 (9)。拧松并移去固定环螺母 (10), 更换分流管杆 (11)。

维护

另外清理水龙头只能用水和肥皂, 避免使用磨蚀洗涤剂 (粉状或液体)、磨蚀海绵或其他含酒精, 酸性物质或其他化学制剂物品。Newform s.p.a. 股份公司对于不遵守规定而导致的损失将不负任何责任。

AR الفواصل الزمنية للصيانة**استبدال الفيتون**

أزل سدادة التغطية (1)، وفك البرغي (2)، واستخرج المقبض (3). قم بإزالة الامتداد (4)، وفك الجرس (5). بعد ذلك، قم بفك الجويط (6).

استبدال قضيب المحول

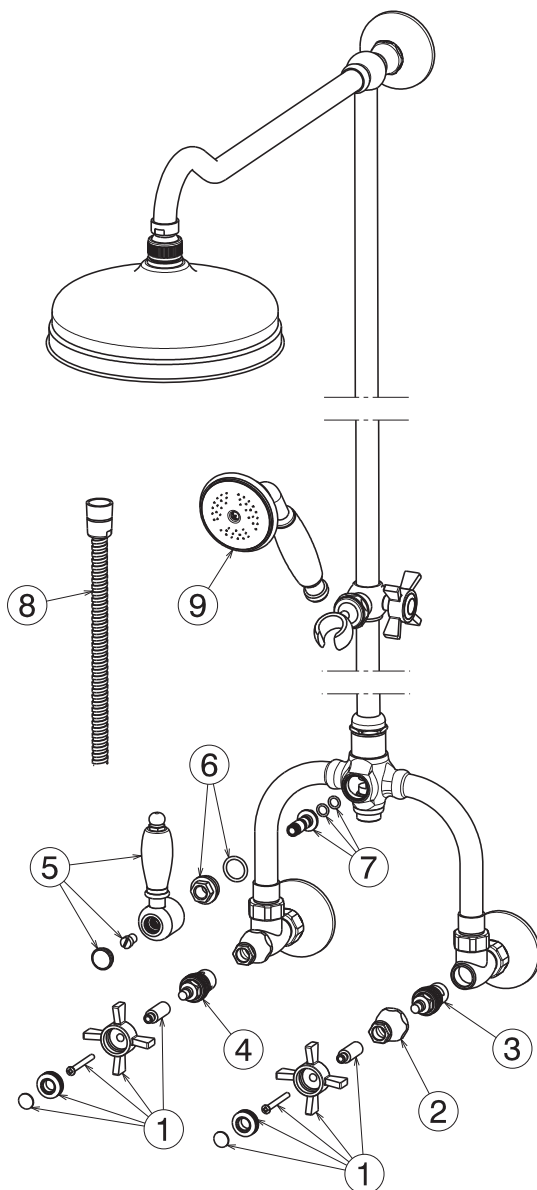
أزل سدادة التغطية (7)، وفك البرغي (8)، واستخرج المقبض (9). قم بفك صامولة التثبيت (10) عن طريق فكها واستبدال قضيب المحول (11).

الصيانة

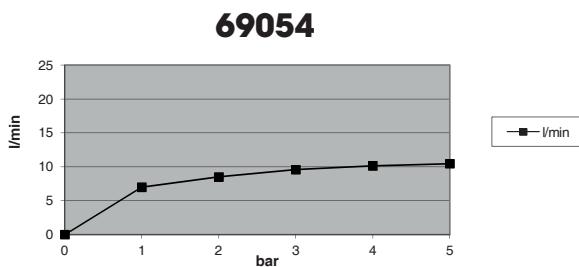
يوصى أيضًا بتنظيف الصنابير بالماء والصابون فقط، وتجنب استخدام المنظفات الكاشطة (في شكل مسحوق أو سائل)، أو قطع الإسفنج الكاشطة أو المنتجات الأخرى التي تحتوي على كحول أو أحماض أو مواد عدوانية أخرى. تُعفى NEWFORM S.p.A. من أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم مراعاة هذه القواعد.

69054

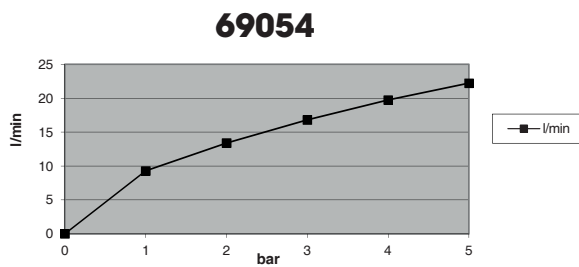
1	29020
2	29023
3	10237
4	10237SX
5	29032
6	29033
7	29034
8	355
9	29017



bar	l/min
0	0
1	6,99
2	8,51
3	9,58
4	10,14
5	10,46



bar	l/min
0	0
1	9,27
2	13,39
3	16,80
4	19,73
5	22,21



SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO
PACKAGING DISPOSAL
ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE
ENTSORGUNG DER VERPACKUNG
ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE
УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ
BORTSKAFFANDE AV EMBALLAGET
包装处理

التخلص من مواد التعبئة والتغليف



SMALTIMENTO DEI COMPONENTI A FINE VITA
DISPOSAL OF THE EOL COMPONENTS
ÉLIMINATION DES COMPOSANTS EN FIN DE VIE
ENTSORGUNG DER BESTANDTEILE AM ENDE DER LEBENSDAUER
ELIMINACIÓN DE LOS COMPONENTES A FINAL DE SU VIDA ÚTIL
УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШИХ КОМПОНЕНТОВ
BORTSKAFFANDE AV UTJÄNTA KOMPONENTER

处理件元的后束结命寿用使

التخلص من المكونات في نهاية العمر التشغيلي

NEWFORM S.p.A.

via Marconi, 25/A – Frazione Vintebbio – 13037 Serravalle Sesia – (VC) Italy
Tel. +39/0163452011 (r.a.) www.newform.it newform@newform.it